

Maritime terminology

Палуба	Deck
Корпус судна	Hull
Переборка	Bulkhead
Машинное отделение	Engine room
Мостик	Bridge
Надстройка	Superstructure
Бак	Forecastle
Лебедка	Winch
Брашпиль	Windlass
Лоцманский трап	Pilot ladder
Трап	Gangway
Клюз	Fairlead
Кнехт	Bollard
Штурвал	Helm
Дымовая труба	Funnel
Перо руля	Rudder
Сигнал тревоги	Emergency alarm
Расписание по тревогам	Muster list
Место сбора экипажа по тревогам	Muster station
Грузовой трюм	Cargo hold
Жилые помещения	Accommodation
Грузовой кран	Cargo crane
Крышка люка	Hatch cover
Цепной ящик	Chain locker
Наружная обшивка	Shell plating
Шлюпочная палуба	Boat (embarkation) deck
Мачта	Mast
Нос	Fore
Корма	Aft
Швартовочный канат	Mooring rope
Камбуз	Galley
Рулевой привод	Steering gear
Льяльные воды	Bilge waters
Мусор	Garbage
Загрязнение	Pollution
Обязанности и ответственность	Duties and responsibilities
Прибытие / Отбытие	Arrival / Departure
Спустить шлюпку	Launch the life boat
Поднять шлюпку	Heave the life boat

Helm commands

Человека на руль!

Вправо!

Влево!

Право руль!

Лево руль!

Больше право!

Больше лево!

Право на борт!

Лево на борт!

Легче, отводи!

Легче право!

Легче лево!

Прямо руль!

Одерживать!

Так держать!

Право не ходить!

Лево не ходить!

Править по курсу!

Курс 315!

A hand to the helm!

Starboard!

Port!

Starboard the helm!

Port the helm!

More starboard!

More port!

Hard-a-starboard!

Hard-a-port!

Ease the helm!

Ease to starboard!

Ease to port!

Midships !

Meet her !

Steady! (Steady so); Steady as she goes!

Nothing to starboard!

Nothing to port!

Steer the course!

Course three-one-five!

Mooring Commands

Приготовиться к швартовке!

Подать бросательный!

Подать носовой шпринг! Подать кормовой продольный!

Подать кормовой прижимной!

Подать кормовой шпринг!

Потравить носовой продольный!

Потравить кормовой шпринг!

Потравить кормовой прижимной!

Потравить ... немного!

Потравить, дать слабину ... !

Стоп травить ... !

Подобрать слабину ... !

Стоп выбирать ... !

Вира носовой (кормовой) ... !

Крепить носовой продольный!

Крепить кормовой шпринг!

Так (все) крепить!

Конец, ... закреплен!

Отдать дополнительные

концы, оставить по

одному продольному и шпрингу!

На баке и корме осталось по

продольному и шпрингу! Отдать

носовой продольный! Отдать

кормовой шпринг! Носовой

продольный отдан! Отдать

все концы!

Все концы отданы!

Чисто ли за кормой?

Под кормой чисто!

Приготовить кранцы!

Stand by for mooring!

Send (Give) the heaving line!

Send the forward spring!

Send the stern line (rope)!

Send the aft breast line (rope)!

Give the aft spring!

Slack away the head line!

Slack away the aft spring!

Slack away the aft breast line!

Slack away the ... a little bit!

Slack away... !

Stop slacking ... !

Heave up the slack ... !

Hold on ... !

Heave up the forward (aft) .!

Make fast the head line!

Make fast the stern spring!

Make (all) fast!

The ... rope is fixed (made fast)!

Single up!

Singled up for and aft !

Let go head line!

Let go aft spring!

The head line gone!

Let go fore and aft!

All gone fore and aft!

Is it clear astern?

Aft is clear (it is clear astern)!

Prepare the fenders!